

# Personal Audio System

## Manual de instrucciones



©2016 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

ZS-PE60

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, mantiles, cortinas, etc. No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los audífonos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

ADVERTENCIA, la batería puede explotar si no se maneja con cuidado. No la recargue, no la desmonte ni la deseche en el fuego.

La placa de características está ubicada en la parte inferior exterior.

**ATENCIÓN**  
Peligro de explosión si la sustitución de la batería se realiza de manera incorrecta. Sustitúyala únicamente por una batería del mismo tipo o equivalente.

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de lesiones oculares.

No intente desmontar la carcasa, ya que el rayo láser que se utiliza en la sección del reproductor de CD es perjudicial para los ojos. Para obtener servicios de reparación y mantenimiento, póngase en contacto únicamente con personal cualificado.

### ATENCIÓN

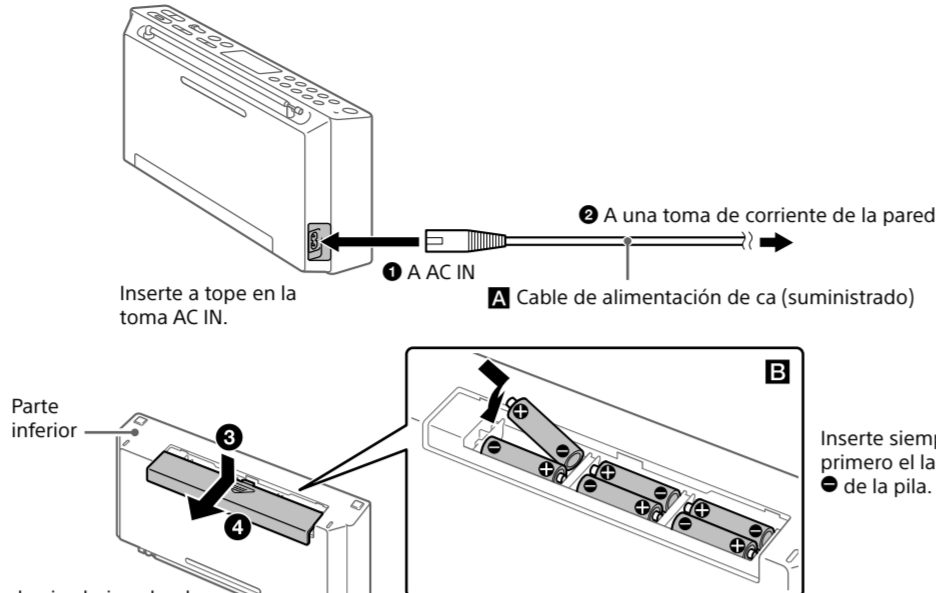


Este producto ha sido diseñado para ser utilizado para los propósitos siguientes:

- Reproducir fuentes de música de discos o dispositivos USB
- Escuchar emisoras de radio
- Escuchar sonido de un componente opcional conectado

## Fuentes de alimentación

Conecte el cable de alimentación de ca **A**, o inserte seis pilas LR6 (tamaño AA) (no suministradas) en el compartimento de las pilas **B**.



Presione hacia abajo sobre la tapa del compartimento de las pilas en **3** y deslicela en la dirección de la flecha **4**.

Las pilas se orientan en diferentes direcciones. Insértelas dentro del compartimento de las pilas en la orientación correcta como se muestra en la ilustración.

### Notas

- Cuando utilice la unidad a pilas y la potencia de las pilas caiga a un cierto nivel, el indicador **OPR/BATT** **2** perderá intensidad o la alimentación de la unidad podrá desconectarse durante la reproducción. Si pasa esto, reemplace todas las pilas con otras nuevas. Una vez que el indicador **OPR/BATT** **2** pierda intensidad, puede continuar utilizando las funciones de la radio y AUDIO IN durante algún tiempo, pero ya no podrá utilizar la función CD o USB. Antes de reemplazar las pilas, asegúrese de retirar cualquier CD, desconectar cualquier dispositivo USB o componentes opcionales de la unidad, y guarde la antena FM **19** en su posición original si está extendida.
- Para utilizar la unidad a pilas, desconecte el cable de alimentación de ca **A** de la toma de corriente de la pared y de la unidad (en el orden de **2** → **1**).
- Los ajustes almacenados en la memoria de la unidad seguirán guardados aun cuando se desconecte el cable de alimentación de ca o se retiren las pilas.
- En modo de en espera con el cable de alimentación de ca conectado, aparece "STANDBY" en el visualizador.
- No mezcle una pila usada con una pila nueva ni diferentes tipos de pilas.

### Para utilizar la función de gestión de alimentación (Modelos para Europa solamente)

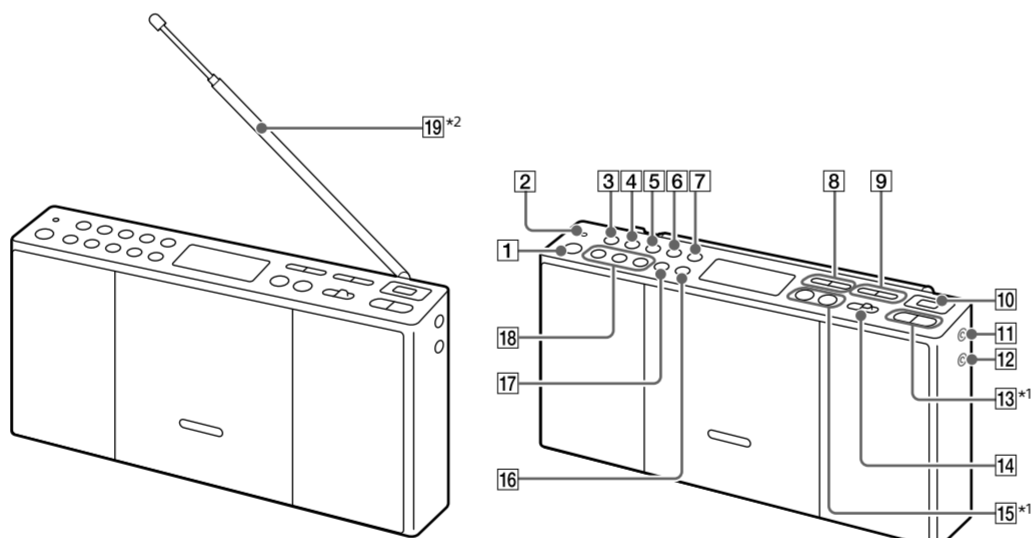
Esta unidad está equipada con una función de en espera automática. Con esta función, la unidad entra en modo de en espera automáticamente después de unos 15 minutos si no se realiza ninguna operación o no hay salida de señal de audio.

Para activar o desactivar el modo de en espera, pulse **VOLUME** + **18** mientras mantiene pulsado **TUNE/** + **9** cuando la unidad está en modo de en espera con el cable de alimentación de ca conectado. El ajuste de la función de en espera automática no se puede cambiar cuando la unidad está encendida. Cada vez que pulse los botones, parpadeará "STANDBY" durante 2 segundos y aparecerá "ON" u "OFF" en el visualizador.

### Notas

- El contenido visualizado empezará a parpadear en el visualizador unos 2 minutos antes de entrar en el modo de en espera.
- La función de en espera automática no está disponible con la función FM/AM.

## Operaciones básicas



- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>1</b> Botón OPERATE                 | <b>9</b> Botón TUNE/ (carpeta) – Botón TUNE/ (carpeta) + | <b>16</b> Botón DISPLAY (ENTER)                 |
| <b>2</b> Indicador OPR/BATT            | <b>10</b> Toma AUDIO IN                                  | <b>17</b> Botón SLEEP                           |
| <b>3</b> Botón USB                     | <b>11</b> Toma (auriculares)                             | <b>18</b> Botones FAVORITE RADIO STATION (-SET) |
| <b>4</b> Botón CD                      | <b>12</b> Toma (auriculares)                             | <b>19</b> Antena de FM*2                        |
| <b>5</b> Botón FM/AM                   | <b>13</b> Botón VOLUME –                                 |   |
| <b>6</b> Botón AUDIO IN                | <b>14</b> Botón VOLUME +*1                               |   |
| <b>7</b> Botón PLAY/FM MODE PRESET –   | <b>15</b> Conmutador CD OPEN →                           |   |
| <b>8</b> Botón ◀◀ (retroceso)/PRESET – | <b>16</b> Botón ▶▶ (reproducir/pausa)*1                  |   |
| <b>Botón ▶▶▶ (avance)/PRESET +</b>     | <b>Botón ■ (detener)</b>                                 |   |

\*1 ▶▶ 15, VOLUME + 16 tienen un punto táctil.  
\*2 Extienda la antena de FM 19 solamente cuando escuche la radio FM (para radio AM, la unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita).

## Antes de utilizar la unidad

### Para conectar o desconectar la alimentación

Pulse **OPERATE** **1**. También puede conectar la alimentación de esta unidad utilizando la función de encendido directo (abajo). En este manual, las operaciones se explican principalmente utilizando la función de encendido directo.

### Para utilizar la función de encendido directo

Pulse **CD** **4**, **USB** **3**, **FM/AM** **5**, **AUDIO IN** **6** o **FAVORITE RADIO STATION (-SET)** **18** mientras la unidad está apagada. La alimentación se conecta con la función pertinente seleccionada. La función de encendido directo no está disponible cuando la unidad está alimentada a pilas solamente sin estar conectado el cable de alimentación de ca.

### Nota

La unidad tardará un rato en encenderse si se pulsa **CD** **4** inmediatamente después de haber sido apagada mientras la función CD estaba activada.

### Para ajustar el volumen

Pulse **VOLUME** + o – **13**. Si quiere ajustar el nivel de volumen continuamente, mantenga pulsado el botón, y suéltelo en el nivel deseado.

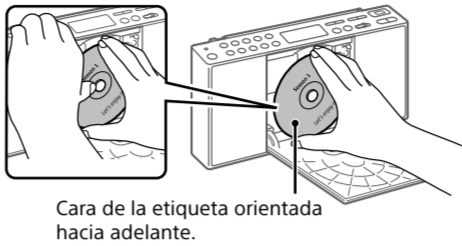
### Para escuchar por medio de los auriculares

Conecte unos auriculares a la toma (auriculares) **11**. Para proteger sus oídos, evite escuchar a un nivel de volumen excesivo con los auriculares.

## Reproducción de un disco de música

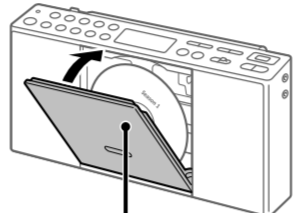
- 1 Pulse **CD** **4** para activar la función CD.
- 2 Deslice **CD OPEN** → **14** hacia la derecha, y coloque un disco en el compartimiento de CD con la cara de la etiqueta orientada hacia adelante.

Pulse el área del centro del disco con cuidado hasta que encaje en su sitio con un chasquido.



Cara de la etiqueta orientada hacia adelante.

- 3 Cierre la puerta del compartimento de CD.



Empuje el área superior derecha de la puerta del compartimento firmemente.

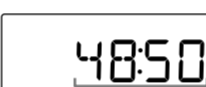
El disco se carga y la información del disco aparece en el visualizador.

### CD de audio

(El número total de pistas y el tiempo de reproducción total aparecen en orden.)



Número total de pistas



Tiempo de reproducción total

### Disco MP3/WMA

(Aparecen el número total de carpetas y número total de archivos.)



Número total de carpetas\*1

Número total de archivos

- 4 Pulse ▶▶ **15** para comenzar la reproducción.



Tiempo de reproducción\*2,3

- \*1 Si los archivos MP3/WMA están presentes solamente en el directorio raíz, aparecerá "001" en el visualizador.
- \*2 Si el tiempo de reproducción es más largo de 100 minutos, aparecerá "-:--" en el visualizador.
- \*3 Al pulsar **DISPLAY** **16**, la pantalla de reproducción cambia entre mostrando el nombre de la función, el tiempo de reproducción, y el número de pista actual (o mostrando los números de carpeta y de archivo actuales (MP3/WMA)).

### Otras operaciones

Para	Haga esto
Hacer una pausa en la reproducción	Pulse ▶▶ <b>15</b> . Para volver a la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	Pulse ■ <b>15</b> . Cuando pulse ▶▶ <b>15</b> después de haber detenido la reproducción, la reproducción comenzará desde el principio de la pista/archivo que usted estaba reproduciendo la última vez (Reproducción con reanudación).
Seleccionar una carpeta de un disco MP3/WMA	Pulse <b>TUNE/</b> + o – <b>9</b> .
Seleccionar una pista/archivo	Pulse ◀◀ o ▶▶ <b>8</b> . Puede saltar pistas/archivos uno a uno.
Encontrar un punto en una pista/archivo	Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ <b>8</b> durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. Cuando localice un punto mientras está en pausa, pulse ▶▶ <b>15</b> para comenzar la reproducción después de haber encontrado el punto deseado.

### Observación

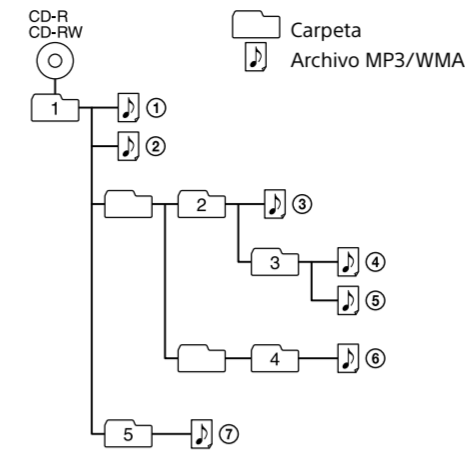
Para cancelar la reproducción con reanudación, pulse ■ **15** mientras el CD está parado.

### Nota

- La reproducción con reanudación se cancelará en los casos siguientes:
- Cuando abra el compartimento de CD.
- Cuando desconecte la alimentación.

### Ejemplo de estructura de carpetas y orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es como sigue. Sin embargo, el orden de reproducción puede variar del orden original en el disco, dependiendo del método de grabación utilizado.



### Notas sobre los discos MP3/WMA

- Cuando se carga un disco, la unidad lee todos los archivos de ese disco. Durante este tiempo, "READ" está parpadeando. Si en el disco hay muchas carpetas o archivos que no son MP3/WMA, podrá llevar largo tiempo en comenzar la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3/WMA.
- Se recomienda que los archivos que no sean MP3/WMA y las carpetas no necesarias sean excluidos cuando cree discos MP3/WMA.
- Durante la reproducción, los archivos de audio que no sean archivos MP3 y WMA serán saltados aunque esos archivos estén incluidos en una carpeta.
- Esta unidad admite los formatos de audio siguientes:
  - MP3: extensión de archivo ".mp3"
  - WMA: extensión de archivo ".wma"
 Tenga en cuenta que aunque el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo en sí ha sido creado en un formato de audio diferente es posible que esta unidad produzca ruido o funcione mal.
- El formato MP3 PRO no es admitido.
- Los archivos WMA codificados en formatos WMA DRM, WMA Lossless y WMA PRO no se pueden reproducir.
- Esta unidad no podrá reproducir archivos de audio de un disco en los casos siguientes:
  - Cuando el número total de archivos de audio exceda 999.
  - Cuando el número total de carpetas en un solo disco exceda 255 (incluyendo la carpeta "ROOT").
  - Cuando el nivel del directorio (profundidades de carpeta) exceda 9\* (incluyendo la carpeta "ROOT").
 \* La reproducción de archivos contenidos en niveles de directorio por encima de 9 se puede hacer pero no está garantizada.

## Escucha de música de un dispositivo USB

Puede escuchar archivos de audio almacenados en un dispositivo USB (un reproductor de música digital o soporte de almacenamiento USB). En esta unidad se pueden reproducir archivos de audio en los formatos MP3 y WMA\*.

- \* Los archivos con protección de derechos de autor (Gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir en esta unidad.

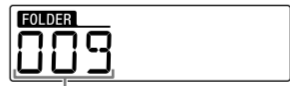
### Dispositivos USB compatibles

Los requisitos de compatibilidad para los dispositivos USB son los siguientes. Antes de utilizar un dispositivo con esta unidad, compruebe que cumple los requisitos.

- Conformidad con USB 2.0 (Full Speed)
- Admite el modo Mass Storage (Almacenamiento masivo)\*
- \* El modo Mass Storage es un modo que permite a un dispositivo USB volverse accesible a un dispositivo anfitrión, posibilitando la transferencia de archivos. La mayoría de los dispositivos USB admiten el modo Mass Storage.

- 1 Conecte el dispositivo USB al puerto **ψ** (USB) **10**.

- 2 Pulse **USB** **3** para activar la función USB.



Número total de carpetas

- 3 Pulse ▶▶ **15** para comenzar la reproducción.



Tiempo de reproducción\*1,2

\*1 Si el tiempo de reproducción es más largo de 100 minutos, aparecerá "-:--" en el visualizador.  
\*2 Al pulsar **DISPLAY** **16**, la pantalla de reproducción cambia entre mostrando el nombre de la función, el tiempo de reproducción, y los números de carpeta y de archivo actuales.

### Otras operaciones

Para	Haga esto
Hacer una pausa en la reproducción	Pulse ▶▶ <b>15</b> . Para volver a la reproducción, pulse el botón otra vez*.
Parar la reproducción	Pulse ■ <b>15</b> . Cuando pulse ▶▶ <b>15</b> después de haber detenido la reproducción, la reproducción comenzará desde el principio de la pista/archivo que usted estaba reproduciendo la última vez (Reproducción con reanudación).

Para	Haga esto
Seleccionar una carpeta	Pulse <b>TUNE/</b> + o – <b>9</b> .
Seleccionar un archivo	Pulse ◀◀ o ▶▶ <b>8</b> . Puede saltar archivos uno a uno.
Encontrar un punto en un archivo	Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ <b>8</b> durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. Cuando localice un punto mientras está en pausa, pulse ▶▶ <b>15</b> para comenzar la reproducción después de haber encontrado el punto deseado.

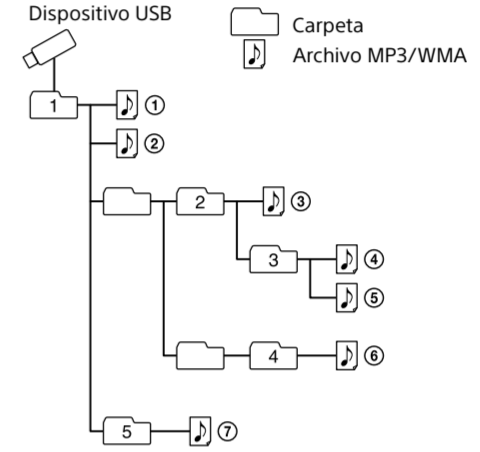
\* Cuando reproduzca un archivo MP3/WMA de VBR (velocidad de bits variable), es posible que la reproducción vuelva a comenzar desde un punto diferente.

### Nota

Cuando vaya a retirar un dispositivo USB, mantenga pulsado **15** hasta que aparezca "no DEV", y después apague la unidad o cambie a otras funciones con antelación. Si retira el dispositivo USB sin realizar estos pasos podrá dañar los datos del dispositivo USB o dañar el propio dispositivo.

### Ejemplo de estructura de carpetas y orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es como sigue. Sin embargo, el orden de reproducción puede variar del orden original en el dispositivo USB, dependiendo del método de grabación utilizado.



### Notas sobre el dispositivo USB

- Es posible que lleve largo tiempo comenzar la reproducción cuando:
  - La estructura de carpetas es compleja.
  - El dispositivo USB está casi al tope de su capacidad.
- Cuando se conecta un dispositivo USB, la unidad lee todos los archivos del dispositivo. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo, es posible que la unidad lleve largo tiempo en terminar de leerlos.
- No conecte un dispositivo USB a la unidad a través de un concentrador de USB.
- Con algunos dispositivos USB conectados, después de realizar una operación, es posible que se produzca una demora antes de que la unidad la ejecute.
- Es posible que esta unidad no admita todas las funciones provistas con un dispositivo USB conectado.
- No guarde archivos que no sean MP3/WMA o carpetas no necesarias en un dispositivo USB que contenga archivos MP3/WMA.
- Durante la reproducción, los archivos de audio que no sean archivos MP3 y WMA serán saltados aunque esos archivos estén incluidos en una carpeta.
- Esta unidad admite los formatos de audio siguientes:
  - MP3: extensión de archivo ".mp3"
  - WMA: extensión de archivo ".wma"
 Tenga en cuenta que aunque el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo en sí ha sido creado en un formato de audio diferente es posible que esta unidad produzca ruido o funcione mal.
- El formato MP3 PRO no es admitido.
- Los archivos WMA codificados en formatos WMA DRM, WMA Lossless y WMA PRO no se pueden reproducir.
- Esta unidad no podrá reproducir archivos de audio de un dispositivo USB en los casos siguientes:
  - Cuando el número total de archivos de audio en una sola carpeta excede 999.
  - Cuando el número total de archivos de audio en un solo dispositivo USB excede 4.000.
  - Cuando el número total de carpetas en un solo dispositivo USB excede 255 (incluyendo la carpeta "ROOT").
  - Cuando el nivel del directorio (profundidades de carpeta) excede 9 (incluyendo la carpeta "ROOT").
 Estos números podrán variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas.
- No está garantizada la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación. Si los archivos de audio del dispositivo USB fueron codificados originalmente con software no compatible, es posible que esos archivos produzcan ruido o sonido interrumpido, o que no se reproduzcan en absoluto.

### Para utilizar la unidad como cargador de batería

Puede utilizar la unidad como cargador de batería para dispositivos USB que tengan función de recarga cuando la unidad está encendida. Asegúrese de activar la función USB con antelación. La carga solamente está disponible cuando la función USB está activada.

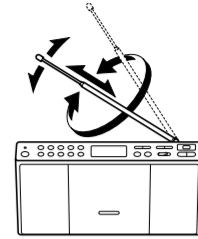
### Nota

- Cuando cargue un dispositivo USB, conecte la unidad a una toma de corriente de la pared utilizando el cable de alimentación de ca para evitar que las pilas se agoten.
- **Nota sobre la carga de batería (Modelos para Europa solamente)**  
Si el modo de en espera automática está ajustado a "ON", la carga se detendrá cuando la unidad entre en modo de en espera aunque la batería no esté completamente cargada. Para evitar que ocurra esto, ajuste el modo de en espera automática a "OFF". Consulte "Para utilizar la función de gestión de alimentación (Modelos para Europa solamente)" para ver detalles sobre cómo desactivar la función de en espera automática.

## Escucha de la radio

- 1 Pulse **FM/AM** **5** repetidamente para activar la función de la radio y seleccione la banda "FM" o "AM".
- 2 Ajuste la antena para obtener una recepción óptima.

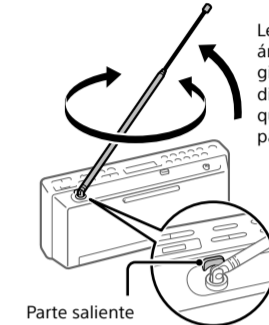
### FM



Extienda la antena de FM **19** y ajuste su longitud y ángulo para obtener una recepción óptima.

### Notas

- Cuando ajuste la antena de FM **19**, asegúrese de sujetarla por la parte inferior. La antena se podrá dañar si la mueve con fuerza excesiva mientras la sujeta por la parte superior.
- Cuando ajuste la antena de FM **19** girándola como se muestra en la ilustración de abajo, no gire más la antena una vez que golpee la parte saliente de la unidad. Si lo hace podrá dañar la antena.



Levante la antena en ángulo cuando la gire a una posición diferente de forma que no golpee la parte saliente.

### AM



Reoriente la propia unidad para obtener una recepción óptima (la unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita).

- 3 Mantenga pulsado **TUNE/** + o – **9** hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visualizador.

La unidad explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando encuentra una emisora clara.

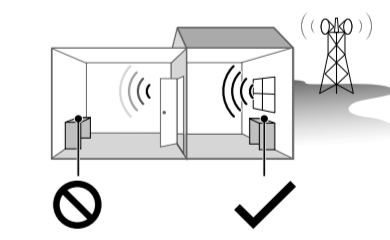
Si no puede sintonizar una emisora utilizando el modo de sintonización automática, pulse **TUNE/** + o – **9** repetidamente para cambiar la frecuencia paso a paso.

Cuando se recibe una emisión de FM estéreo, se ilumina "ST" en el visualizador.

### Observaciones

- La unidad de frecuencia de las emisoras sintonizadas es MHz para la banda de FM y kHz para la banda de AM.
- Si la recepción de FM estéreo tiene ruido, pulse **PLAY/FM MODE** **7** repetidamente hasta que aparezca "Mono" en el visualizador. Se perderá el efecto estéreo, pero mejorará la recepción.

**Para mejorar la recepción de la radio**  
Utilice la radio en un lugar donde las señales de radio puedan ser recibidas fácilmente, como cerca de una ventana. También, ajuste la antena (FM) o reoriente la propia unidad (AM) para obtener una buena recepción.



Áreas con mala recepción: Lejos de ventanas, etc.

Áreas con buena recepción: Cerca de ventanas, etc.

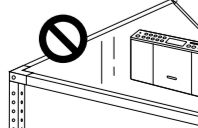
Si el problema de recepción aún persiste, intente cambiando el lugar de instalación. Evite lugares como los siguientes:



Entre edificios



Cerca de teléfonos móviles, aparatos eléctricos



Sobre escritorios o mesas de acero

